

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政暨公職局

名單

行政暨公職局為填補人員編制內專業技術員職程第一職階二等技術輔導員兩缺，經於一九九九年十月二十日第四十二期第二組《政府公報》公佈以考試方式進行一般入職開考的通告。合格應考人的評核名單如下：

合格應考人：	分
1.° 金碧麗	6.744
2.° 陳佩珊	6.133
3.° Chiu Pou Meng	6.125
4.° 林煒任	6.100
5.° 譚金燕	5.853
6.° 孫金鳳	5.540
7.° 何潔玲	5.502
8.° 羅小荷	5.414
9.° 姚碧蘭	5.383
10.° 黎虹	5.340
11.° 王曉航	5.295
12.° Humberto Correia Gageiro	5.291
13.° Teresa Lau	5.185
14.° 劉漢傑	5.165
15.° 林瑜	5.163
16.° Fatima Antonia Carlos	5.160
17.° 曹明慧	5.118
18.° 盧杰俊	5.075
19.° 黃偉業	5.063
20.° 黎艷萍	5.050

被淘汰的應考人：

a) 根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令第一條修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 42, II Série, de 20 de Outubro de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.° Kam Pek Lai	6,744
2.° Chan Pui Shan	6,133
3.° Chiu Pou Meng	6,125
4.° Lam Vai Iam	6,100
5.° Tam Kam In	5,853
6.° Sun Kam Fong, aliás Maria Sing Maa	5,540
7.° Ho Kit Leng	5,502
8.° Lo Sio Ho	5,414
9.° Io Pek Lan	5,383
10.° Lai Hong	5,340
11.° Wong Hio Hong	5,295
12.° Humberto Correia Gageiro	5,291
13.° Teresa Lau	5,185
14.° Lau Hon Kit	5,165
15.° Lam U	5,163
16.° Fatima Antonia Carlos	5,160
17.° Chou Meng Wai	5,118
18.° Lou Kit Chon	5,075
19.° Vong Wai Ip	5,063
20.° Lai Im Peng	5,050

Candidatos excluídos:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada

通則》第六十五條第三款的規定，在最後評核中得分低於5分之應考人均視為被淘汰，共74名：

pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a cinco valores: setenta e quatro candidatos:

Adelina Andrade de Aguiar

Adelina Andrade de Aguiar;

Anabela Maria Gomes

Anabela Maria Gomes;

Anita Anok

Anita Anok;

區玉玲

Ao Lok Leng;

Carmen Maria Chung

Carmen Maria Chung;

Celina Fatima da Silva de Souza

Celina Fatima da Silva de Souza;

陳奕康

Chan Iek Hong;

陳曉利

Chan Io Lei;

陳家榮

Chan Ka Weng, aliás Cesar Chan;

陳健能

Chan Kin Nang;

陳碧君

Chan Pek Kuan;

陳寶珊

Chan Pou San;

陳佩紅

Chan Pui Hong;

周銘光

Chao Meng Kong;

鄭嘉茵

Cheang Ka Ian;

張道恩

Cheong Tou Ian;

張麗娟

Cheung Lai Kun;

焦志良

Chio Chi Leong;

趙詠雪

Chiu Weng Sut;

Florita Maria Cordova Lao

Florita Maria Cordova Lao;

何麗麗

Ho Lai Lai;

何梅

Ho Mui;

楊臻儀

Ieong Chon I, aliás Yang Zhen Yi;

楊偉雄

Ieong Wai Hong;

古麗顏

Ku Lai Ngan;

古月梅

Ku Ut Mui;

郭穎玫

Kuok Weng Mui;

關景照

Kwan Keng Chio;

鄭日明

Kwong Iat Meng;

林明慧

Lam Meng Wai;

林細余

Lam Sai U;

林成德

Lam Seng Tak;

被淘汰的應考人：

林偉
劉振華
劉嘉麗
劉穎靈
羅藹群
李毫生
李寶儀
李佩聯
李苑珊
梁金英
龍漢威
盧志青
盧杏莊
盧琮燊
Maria Isabel da Fonseca Tavares
吳凱兒
吳日東
伍良錦
吳笑華
吳永昌
彭敏玲
彭蓬亮
Patricia Machado Fok
鮑淑儀
林樂祺
岑敏芳
沈穎鈿
蕭鑑然
蕭偉儀
蘇麗江
戴國良
譚子燊
譚美嬌
丁思恩

Candidatos excluídos:

Lam Wai;
Lao Chan Va;
Lao Ka Lai;
Lao Weng Leng;
Law Oi Kuan;
Lei Hou Sang, aliás Lee Hon Sein;
Lei Pou I;
Lei Pui Lun;
Lei Un San;
Leung Kam Ying;
Long Hon Wai;
Lou Chi Cheng;
Lou Hang Chong;
Lou Keng San;
Maria Isabel da Fonseca Tavares;
Ng Hoi I;
Ng Iat Tong, aliás Ngot Thong;
Ng Leong Kam;
Ng Sio Wa;
Ng Weng Cheong;
Pang Man Leng;
Pang Pong Leong;
Patricia Machado Fok;
Pau Sok I;
Roque Lam, aliás Lam Lok Kei;
Sam Man Fong;
Sam Weng Tin, aliás Juliana Sam;
Sio Kam In;
Sio Wai I;
Sou Lai Kong;
Tai Kuok Leong;
Tam Chi San;
Tam Mei Kio;
Teng Si Ian;

被淘汰的應考人：

余永鴻

黃耀安

黃健強

溫靜如

尹愛玉

黃妙玲

胡祖永

胡慧婷

Candidatos excluídos:

U Weng Hong;

Vong Io On;

Vong Kin Keong;

Wan Cheng Iu;

Wan Oi Iok;

Wong Mio Leng;

Wu Chou Weng;

Wu Wai Teng.

b) 根據上述通則第六十二條第九款的規定，因缺席或放棄任何考核之投考人，自動被淘汰，共 266 名：

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do supracitado Estatuto, o candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído: duzentos e sessenta e seis candidatos:

區鳳萍

Ao I Leng

歐陽維碧

區雯慧

Armando Augusto da Rosa

區萬明

區萬萍

區偉濠

Carolina Luisa do Rosário

陳翠儀

陳嫻蕙

陳凱琳

陳浩斐

陳萱

陳曉帆

陳嘉俊

陳家樂

陳景富

陳國生

陳禮江

陳麗雯

陳立璇

陳美愛

陳寶寶

Ao Fong Peng;

Ao I Leng;

Ao Ieong Wai Pek;

Ao Man Wai;

Armando Augusto da Rosa;

Au Man Meng;

Au Man Peng;

Au Wai Hou, aliás Julio Au;

Carolina Luisa do Rosario;

Chan Choi Iu;

Chan Han Wai;

Chan Hoi Lam;

Chan Hou Fei;

Chan Hun;

Chan Io Fan;

Chan Ka Chon, aliás Paulo Chan;

Chan Ka Lok;

Chan Keng Fu;

Chan Kuok Sang;

Chan Lai Kong;

Chan Lai Man;

Chan Lap Sun;

Chan Mei Oi;

Chan Pou Pou;

被淘汰的應考人：

Candidatos excluídos:

陳佩思

Chan Pui Sze;

陳淑英

Chan Sok Ieng;

陳惠霞

Chan Vai Ha;

曾佩琦

Chang Pui Kei;

鄒志強

Chao Chi Keong;

周進澤

Chao Chon Chak;

周錦華

Chau Kam Wa, aliás Ana Chao;

謝美蓮

Che Mei Lin;

鄭錦蓮

Cheang Kam Lin;

鄭儉琮

Cheang Kim Keng;

鄭立東

Cheang Lap Tong;

鄭小燕

Cheang Sio In;

程金鳳

Cheng Kam Fong, aliás Ma Khin Khin Swe;

張志陽

Cheong Chi Ieong;

張鳳琪

Cheong Fong Kei;

張燕紅

Cheong In Hong;

張玉梅

Cheong Iok Mui;

張嘉華

Cheong Ka Wa;

張剛明

Cheong Kong Meng;

張亮霞

Cheong Leong Ha;

張龍威

Cheong Lung Vai;

張美娟

Cheong Mei Kun;

張碧玉

Cheong Pek Iok;

鄭心怡

Chiang Sam I;

錢杏珊

Chin Hong San;

趙瑩明

Chio Ieng Meng;

趙崇偉

Chio Song Wai;

蔡子旺

Choi Chi Wong;

蔡漢秋

Choi Hon Chao;

蔡燕航

Choi In Hong;

蔡錦霞

Choi Kam Ha;

徐觀蘭

Choi Kun Lan;

蔡萬程

Choi Man Cheng;

Choi Sao Cheng

Choi Sao Cheng;

被淘汰的應考人：

蔡淑紅
蔡穎琪
庄海燦
鍾桂嫻
鍾良偉
鍾珮慧
莊永成
朱鉅丰
朱國鋒
朱美容
朱雪葵
鍾喜華
鍾美婷
Eduina da Silva
廖素玲
Felipe da Silva
Fong Kai On
方少琼
方瑞卿
傅麗貞
傅小燕
夏秀娟
向瑞蘭
何嘉華
何美寶
何敦劭
何偉添
洪文維
甄代嫦
尤曉斌
易家俊
楊珊珊
楊秀龍
楊少玲

Candidatos excluídos:

Choi Sok Hong;
Choi Weng Kei;
Chong Hoi Chan;
Chong Kuai Han;
Chong Leong Wai;
Chong Pui Vai;
Chong Veng Seng;
Chu Koi Fong, aliás Kyi Kwe Phont;
Chu Kuok Fong;
Chu Mei Iong;
Chu Sut Kuai;
Chung Hsi Hua;
Chung Mei Teng;
Eduina da Silva;
Fatima So Ling Liu;
Felipe da Silva;
Fong Kai On;
Fong Sio Keng;
Fong Soi Heng;
Fu Lai Cheng, aliás Fu Lai Man;
Fu Sio In;
Ha Sao Kun;
Heong Soi Lan;
Ho Ka Wa;
Ho Mei Pou;
Ho Ton Chio;
Ho Wai Tim;
Hong Man Wai;
Ian Toi Seong;
Iao Hio Pan, aliás Anna Yu;
Iec Ka Chon;
Ieong San San;
Ieong Sao Long, aliás Khin Khin Thein;
Ieong Sio Leng;

被淘汰的應考人：

Candidatos excluídos:

嚴俊健

Im Chon Kin;

容麗仙

Iong Lai Sin;

余振滿

Iu Chan Mun;

余庭傑

Iu Teng Kit;

姚偉菁

Iu Wai Cheng;

余慧心

Iu Wai Sam;

阮志瑛

Iun Chi Ying;

Jose Joaquim Meneses de Alva Robalo

Jose Joaquim Meneses de Alva Robalo;

簡焯梅

Kan Cheok Mui;

簡競芝

Kan Keng Chi;

高婉霜

Ko Un Seong;

鄭志忠

Kong Chi Chong;

Kong Kam Lai

Kong Kam Lai;

鄭惠群

Kong Wai Kuan;

高志光

Kou Chi Kong;

高艷潔

Kou Im Kit;

高家怡

Kou Ka I, aliás Ines Kou;

高文傑

Kou Man Kit, aliás Jorge Delfim Kou;

郭梓嶸

Kuok Chi Weng;

郭陽生

Kuok Ieong Sang;

郭杰平

Kuok Kit Peng;

鄭美芳

Kuong Mei Fong;

黎鴻萍

Lai Hong Peng;

Lai Ieng Kit 又名 Sergio dos Santos Lai

Lai Ieng Kit, aliás Sergio dos Santos Lai;

黎桂華

Lai Kuai Wa;

黎思琪

Lai Si Kei;

賴東生

Lai Tong Sang;

林振輝

Lam Chan Fai;

林長奇

Lam Cheong Kei;

林智傑

Lam Chi Kit;

林光照

Lam Kong Chiu;

林涓

Lam Kun;

林文捷

Lam Man Chit;

林美琪

Lam Mei Ki;

被淘汰的應考人：	<i>Candidatos excluídos:</i>
林夢芝	Lam Mong Chi;
林佩馨	Lam Pui Heng;
林雪婷	Lam Sut Teng;
林達港	Lam Tat Kong;
林慧華	Lam Wai Wa, aliás Lin Huei Hwa;
劉志豪	Lao Chi Hou;
劉友福	Lao Iao Fok;
劉明光	Lao Meng Kuong;
劉笑歡	Lao Sio Fun;
劉志美	Lau Chi Mei;
李鎮權	Lee Chun Kuen, aliás Lei Kio Chon;
李穎聰	Lee Wing Chung;
李鳳如	Lei Fong Iu;
利杏影	Lei Hang Ieng;
李洪兒	Lei Hong I;
李昊勁	Lei Hou Keng;
李綺婷	Lei I Teng;
李錦文	Lei Kam Man;
李敏儀	Lei Man I;
李佩儀	Lei Pui I;
李珮詩	Lei Pui Sze;
李倩敏	Lei Sin Man;
李遠洋	Lei Un Ieong;
李偉健	Lei Wai Kin;
梁少浩	Leong Sio Hou;
Leong Cheng Ian	Leong Cheng Ian;
梁仲敏	Leong Chong Man, ID n.º 5/090088/5-(I)
梁仲文	Leong Chong Man, ID n.º 7/375170/3-(I)
梁仲源	Leong Chong Un;
梁喜欣	Leong Hei Ian;
梁曉玲	Leong Hio Leng;
梁艷芬	Leong Im Fan;
梁燕怡	Leong In I;
梁錦芬	Leong Kam Fan;

被淘汰的應考人：

Candidatos excluídos:

梁潔明

Leong Kit Meng;

梁鉅綿

Leong Koi Min;

梁禮珊

Leong Lai San;

梁美蓮

Leong Mei Lin;

梁佩欣

Leong Pui Ian;

梁佩雯

Leong Pui Man;

梁碩燕

Leong Seac In;

梁施敏

Leong Si Man;

梁詩穎

Leong Si Weng;

梁倩怡

Leong Sin I;

梁小娟

Leong Sio Kun;

梁淑儀

Leong Sok I;

梁惠琮

Leong Wai Keng;

梁炳濤

Leung Peng Tou;

李國華

Li Kuok Wa;

羅彩燕

Lo Choi In;

羅家輝

Lo Ka Fai;

羅佩雯

Lo Pui Man;

陸志宏

Lok Chi Wang;

陸婉敏

Lok Un Man;

陸泳濤

Lok Weng Tou;

Long Hon Kei 又名 Jose Long

Long Hon Kei, aliás Jose Long;

盧金燕

Lou Kam In;

盧愛芳

Lou Oi Fong, aliás Lu Ai Fang;

龍文燕

Lung Man Yin, aliás Cecilia Lung;

馬耀明

Ma Io Meng;

麥淑齡

Mac Sok Leng, aliás Maria Fatima Mac;

麥理政

Mak Lei Cheng;

麥惠英

Mak Wai Ieng;

Manuel Augusto Valente

Manuel Augusto Valente;

Margarida Fatima de Assis

Margarida Fatima de Assis;

Maria Goretti Xavier Lam 又名 Lam Man Va

Maria Goretti Xavier Lam, aliás Lam Man Va;

Maria Helena Xavier

Maria Helena Xavier;

梅育芬

Mui Iok Fan;

被淘汰的應考人：

吳振佳

吳靜

吳祥熙

吳志森

吳燕雯

伍玉美

吳淑妍

吳書昇

吳韻梅

潘凱慈

Regina Ng

Sandra Fatima Bento

史文菊

司徒英豪

冼惠萍

蕭琮

馮少萍

薛薇

蕭偉誠

蘇健敏

蘇瑞燕

蘇華安

蘇偉鴻

孫金蘭

戴潔儀

譚春嫻

譚鳳珠

談依琪

譚一勤

譚思穎

鄧智欣

鄧勵芳

鄧美儀

鄧煒堅

Candidatos excluídos:

Ng Chan Kai;

Ng Cheng;

Ng Cheong Hei;

Ng Chi Sam;

Ng In Man;

Ng Iok Mei;

Ng Sok In;

Ng Su Seng;

Ng Wan Mui;

Pun Hoi Chi;

Regina Ng;

Sandra Fatima Bento;

Si Man Kok;

Si Tou Ieng Hou;

Sin Wai Peng;

Sio Keng;

Sio Peng Fong;

Sit Mei;

Siu Wai Seng;

Sou Kin Man;

Sou Soi In;

Sou Wa On;

Sou Wai Hong;

Sun Kam Lan, aliás Teresa Sing Maa;

Tai Kit I;

Tam Chon Han, aliás Ma Ayeaye Win;

Tam Fong Chu;

Tam I Kee;

Tam Iat Kan;

Tam Si Weng;

Tang Chi Ian;

Tang Lai Fong;

Tang Mei I;

Tang Wai Kin;

被淘汰的應考人：

Tin Wai Ip

湯茜

杜遠湄

杜建銘

杜敏怡

杜炳芬

余雅娟

阮建強

原淑嫻

吳惠珊

Viriato Leandro da Luz Leong

黃綺梅

黃家媛

黃國權

黃安琴

黃秀娟

黃成龍

黃華有

黃華帶

黃偉雄

胡詩麗

溫紅

黃春雷

黃迎鳳

黃玉蘭

黃錦基

黃傑榮

黃廣超

王麗群

黃佩敏

黃秀玲

黃泰宙

王慧芬

胡寶華

Candidatos excluídos:

Tin Wai Ip;

Tong Sai;

Tou Iun Mei;

Tou Kin Meng;

Tou Man I;

Tou Peng Fan;

U Nga Kun;

Un Kin Keong;

Un Sok Han;

Ung Wai San;

Viriato Leandro da Luz Leong;

Vong I Mui;

Vong Ka Nun;

Vong Kwok Kun;

Vong On Kam;

Vong Sao Kun;

Vong Seng Long;

Vong Va Iao;

Vong Va Tai;

Vong Vai Hong;

Vu Si Lai;

Wan Hong;

Wong Chon Loi;

Wong Ieng Fong;

Wong Iok Lan;

Wong Kam Kei;

Wong Kit Weng;

Wong Kuong Chio;

Wong Lai Kuan;

Wong Pui Man;

Wong Sao Leng;

Wong Tai Chao;

Wong Wai Fan;

Wu Pou Wa;

被淘汰的應考人：

余瑞嫦

袁文龍

翁麗珊

曾文妍

——因缺席知識考試：229 名；

——因缺席心理測驗：27 名；

——因缺席專業面試：10 名。

應考人可自本名單公佈之日起十天內，根據十二月二十八日第62/98/M號法令第一條修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，就本名單之評分而提起上訴。

（經二零零零年三月十四日行政法務司司長的批示確認）

二零零零年三月十五日於行政暨公職局

評審委員會：

主席：處長 Camila de Fátima Fernandes

正選委員：二等高級技術員 馮方丹

候補委員：科長 Angela Santos Campos

（是項刊登費用為 MOP24,835.00）

Candidatos excluídos:

Yu Soi Seong;

Yuen Man Lung;

Yung Lai Shan;

Zeng Wen Yan.

Por terem faltado à prova de conhecimentos: duzentos e vinte e nove candidatos;

Por terem faltado ao exame psicológico: vinte e sete candidatos;

Por terem faltado à entrevista profissional: dez candidatos.

Nota: (I) — Indica-se o BIR para mais correcta identificação do candidato.

Nos termos do n.º 2 do artigo 68.º do supracitado Estatuto, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Março de 2000).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 15 de Março de 2000.

O Júri:

Presidente: Camila de Fátima Fernandes, chefe de divisão.

Vogal efectiva: Fong Fong Tan, técnica superior de 2.ª classe.

Vogal suplente: Angela Santos Campos, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 24 835,00)

印 務 局

名 單

印務局為填補人員編制內專業技術人員組別第一職階二等技術輔導員一缺，經於一九九九年十一月二十四日第四十七期《政府公報》第二組刊登以考試進行一般入職開考的招考通告，現公布被接納之應考人確定名單如下：

被接納之應考人：

1. Adelina Andrade de Aguiar；

2. 陳立璇；

3. 林東明；

4. 林煒任；

IMPrensa OFICIAL

Listas

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 47, II Série, de 24 de Novembro de 1999:

Candidatos admitidos:

1. Adelina Andrade de Aguiar;

2. Chan Lap Sun;

3. Lam Tong Meng;

4. Lam Vai lam;

被接納之應考人：

5. 劉金發；
6. 李潔群；
7. 李惠鳳；
8. 廖碧紅；
9. 黃秀娟；
10. 華鈺。

不被接納之應考人：

1. 陳跌；
2. 陳偉權；
3. 馮子豐；
4. João da Conceição Ramos；
5. 簡競芝；
6. 林家輝；
7. 劉警權；
8. 劉子舜；
9. 李滿添；
10. 梁嘉梨；
11. 梁觀妹；
12. 李文峰；
13. 蔡淑儀；
14. 蕭冠山；
15. 唐偉明；
16. 胡慧婷。

Candidatos admitidos:

5. Lao Kam Fat;
6. Lei Kit Kuan;
7. Lei Wai Fong;
8. Lio Pek Hong;
9. Vong Sao Kun; e
10. Wa Iok.

Candidatos excluídos:

1. Chan Tit;
2. Chan Wai Kun;
3. Fong Chi Fong;
4. João da Conceição Ramos;
5. Kan Keng Chi;
6. Lam Ka Fai;
7. Lao Keng Kun;
8. Lau Chi Son;
9. Lee Mun Tim;
10. Leong Ka Lei;
11. Leung Koon Mui;
12. Li Wen Feng;
13. Rosalina Maria de Conceição, aliás Choi Sok I;
14. Sio Kun San;
15. Tong Wai Meng; e
16. Wu Wai Teng.

Por não terem apresentado, no prazo legal concedido, os documentos em falta, conforme indicado na lista provisória.

Os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão, no prazo de dez dias contados da data da publicação da presente lista, nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

A prova de conhecimentos realizar-se-á no dia 18 de Abril de 2000, pelas 9,30 horas, numa das dependências da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n.

Os candidatos deverão apresentar-se munidos do respectivo documento de identificação e estar presentes no local da prestação das provas, quinze minutos antes do seu início.

Imprensa Oficial, aos 16 de Março de 2000.

因在法定期限內，未能按臨時名單所指，出示所欠缺之文件。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款之規定，不被接納之應考人可自本名單公布之日起計十天內提起訴願。

知識考試將於二零零零年四月十八日上午九時三十分在官印局街印務局內舉行。

應考人應帶備有關身份證明文件提前十五分鐘到達考試地點。

二零零零年三月十六日於印務局

典試委員會：

主席：局長 馬丁士

委員：工場主管 余志齊

工場主管 劉乃賓

印務局為填補編制內專業技術人員組別第一職階特級技術輔導員，經於二零零零年三月八日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告，現公布唯一准考人臨時名單如下：

應考人：

葉潔鈿

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，本名單被視為確定名單。

二零零零年三月二十一日於印務局

典試委員會：

主席：處長 Beatriz Dias

正選委員：科長 黃志雄

科長 Eusébio Francisco Rodrigues Mendes

法律翻譯辦公室

公告

按照行政法務司司長二零零零年三月十六日的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考，以填補法律翻譯辦公室人員編制高級技術員組別語言範疇顧問高級技術員第一職階一缺。

上述開考通告已張貼於水坑尾街 162 號公共行政大樓十七樓本辦公室行政暨財政部。有意報考者請自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個辦公日起十日內遞交有關資料。

二零零零年三月十七日於法律翻譯辦公室

辦公室主任 沈振耀

(是項刊登費用為 MOP969.00)

O Júri:

Presidente: António Gomes Martins, administrador.

Vogais efectivos: U Chi Chai, chefe de oficina; e

Lau Nai Pan, chefe de oficina.

Provisória do único candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, de 8 de Março de 2000:

Candidato admitido:

Ip Kit Tin.

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, esta lista é considerada definitiva.

Imprensa Oficial, aos 21 de Março de 2000.

O Júri:

Presidente: Beatriz Dias, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Vong Chi Hung, chefe de secção; e

Eusébio Francisco Rodrigues Mendes, chefe de secção.

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

Anúncio

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Março de 2000, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da área linguística, do grupo de pessoal de técnico superior do quadro de pessoal do Gabinete para a Tradução Jurídica.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Núcleo Administrativo e Financeiro deste Gabinete, sito na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 17.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para a Tradução Jurídica, aos 17 de Março de 2000.

O Coordenador do Gabinete, Sam Chan Io.

(Custo desta publicação \$ 969,00)

臨時澳門市政局

公 告

本局透過二零零零年二月十六日第七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行限制性晉升普通考試，以填補第一職階首席高級技術員一缺，現根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的、第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，於臨時澳門市政局行政處的布告板張貼有關准考人的臨時名單。

二零零零年三月二十二日於臨時澳門市政局

典試委員會主席 市政副局長 李思豪

(是項刊登費用為 MOP832.00)

臨時海島市政局

通 告

茲公佈：根據經七月五日第4/93/M號法律所修改之十月三日第24/88/M號法律所賦予之權限，臨時海島市政議會決議修改經由五月三日第240/19/CMIP/91號市政決議通過的牌稅費用項目表第17點c)項，條文如下：

17 · c) 飛禽養殖場，不論任何種類

每一或不足一平方米面積.....澳門幣二圓二角

另決議為了對市政區內傳統禽鳥飼養場的經營給與支持，批准豁免本年度之牌照費用。

二零零零年三月十七日於氹仔，臨時海島市政局

主席 馬家傑

(是項刊登費用為 MOP969.00)

勞工暨就業局

通 告

根據經濟財政司司長於二零零零年三月六日的批示，茲通知按本局建議撤銷刊登於一九九九年十二月十七日第五十期《政府

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa da Câmara Municipal de Macau Provisória, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 7, II Série, de 16 de Fevereiro de 2000.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 22 de Março de 2000.

O Presidente do Júri, *Marcelo Inácio dos Remédios*, subdirector municipal.

(Custo desta publicação \$ 832,00)

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS PROVISÓRIA

Aviso

Faz-se público que, nos termos das competências conferidas pela Lei n.º 24/88/M, de 3 de Outubro, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/93/M, de 5 de Julho, a Assembleia Municipal das Ilhas Provisória, deliberou alterar a alínea c) do n.º 17 da Tabela de Taxas e Emolumentos, aprovada pela deliberação n.º 240/19/CMIP/91, de 3 de Maio, nos seguintes termos:

17. c) — Aviários, qualquer que seja a espécie explorada, por cada área de 1m² ou fracção MOP \$ 2,20

Mais se deliberou aprovar a isenção de taxa, no presente ano, por forma a incentivar a tradicional exploração avícola no Município.

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 17 de Março de 2000.

O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

(Custo desta publicação \$ 969,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO
E EMPREGO

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, datado de 6 de Março de 2000, sob proposta desta Direcção, foi anulado o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, complementado por entrevista

公報》第二組第二副刊，有關以筆試及專業面試方式進行一般入職開考，以填補勞工暨就業局人員編制高級技術人員組別二等高級技術員第一職階十缺之開考。

二零零零年三月二十三日於勞工暨就業局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 MOP950.00)

退休基金會

公告

茲通知根據九月二十八日第 45/98/M 號法令及符合經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條的規定，現以文件審閱、有限制的方式對退休基金會人員進行一般晉升開考，以填補退休基金會人員編制之下列空缺：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階一等技術輔導員一缺。

有關開考通告現張貼於南灣大馬路 575 — 579 號十七樓退休基金會人事、行政事務暨總務部，並自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內可報考。

二零零零年三月二十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 MOP1,184.00)

茲公佈根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補本退休基金會編制內高級技術人員組別第一職階二等高級技術員六缺（公共行政或工商管理四缺及工商管理——主科財務二缺），將以考試方式進行一般

profissional, para o preenchimento de dez lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, cujo aviso de abertura havia sido publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, 2.º Suplemento, de 17 de Dezembro de 1999.

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 23 de Março de 2000.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

FUNDO DE PENSÕES

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Pensões, nos termos definidos no Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro, e o artigo 22.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Fundo de Pensões:

Uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão;

Uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Núcleo de Pessoal, Expediente e Económico do Fundo de Pensões, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575-579, 17.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 22 de Março de 2000.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*, aliás *Winnie Lau*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Faz-se público que se encontra afixada, no Núcleo de Pessoal, Expediente e Económico do Fundo de Pensões, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575-579, 17.º andar, a lista provisória do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão (quatro vagas — gestão de empresas ou administração pública e duas vagas — gestão de empresas na variante de finanças), do grupo de pessoal técnico superior do quadro deste Fun-

入職開考的報考人臨時名單張貼於澳門南灣大馬路575-579號十七樓退休基金會人事、行政事務暨總務部。其招考的通告已公佈於一九九九年十二月十五日第五十期《政府公報》第二組內，而有關更正於一九九九年十二月十七日第五十期《政府公報》第二組第二副刊內公佈。

二零零零年三月二十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 MOP979.00)

茲公佈根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補本退休基金會編制內技術人員組別公共關係或社會科學範疇第一職階二等技術員三缺，將以考試方式進行一般入職開考的報考人臨時名單張貼於南灣大馬路 575 - 579 號十七樓退休基金會人事、行政事務暨總務部，其招考的通告已公佈於一九九九年十二月十五日第五十期《政府公報》第二組內，而有關更正於一九九九年十二月十七日第五十期《政府公報》第二組第二副刊內公佈。

二零零零年三月二十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 MOP979.00)

茲公佈根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，為填補本退休基金會編制內資訊技術人員組別第一職階二等資訊技術員一缺，將以考試方式進行一般入職開考的報考人臨時名單張貼於澳門南灣大馬路575-579號十七樓退休基金會人事、行政事務暨總務部。其招考的通告已公佈於一九九九年十二月十五日第五十期《政府公報》第二組內，而有關更正於一九九九年十二月十七日第五十期《政府公報》第二組第二副刊內公佈。

二零零零年三月二十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 MOP979.00)

do, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, de 15 de Dezembro de 1999, com a rectificação publicada no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, 2.º Suplemento, de 17 de Dezembro de 1999, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Fundo de Pensões, aos 24 de Março de 2000.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*, aliás *Winnie Lau*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

Faz-se público que se encontra afixada, no Núcleo de Pessoal, Expediente e Económico do Fundo de Pensões, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575-579, 17.º andar, a lista provisória do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro deste Fundo, nas áreas de relações públicas ou ciências sociais, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, de 15 de Dezembro de 1999, com a rectificação publicada no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, 2.º Suplemento, de 17 de Dezembro de 1999, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Fundo de Pensões, aos 24 de Março de 2000.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*, aliás *Winnie Lau*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

Faz-se público que se encontra afixada, no Núcleo de Pessoal, Expediente e Económico do Fundo de Pensões, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575-579, 17.º andar, a lista provisória do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro deste Fundo, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, de 15 de Dezembro de 1999, com a rectificação publicada no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, 2.º Suplemento, de 17 de Dezembro de 1999, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Fundo de Pensões, aos 24 de Março de 2000.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*, aliás *Winnie Lau*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

通告

茲公佈經二零零零年三月八日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之開考通告，關於填補下列晉升開考之准考人確定名單，現根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月三十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款之規定，張貼於澳門南灣大馬路575-579號十七樓退休基金會人事、行政事務暨總務部：

一等技術輔導員一缺。

二零零零年三月二十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 MOP881.00)

水警稽查局

通告

鑑於三月二十一日第38/2000號行政長官批示之規定，蓮花大橋和路氹城邊檢站投入運作及因此開放一道新邊境：

又鑑於為遵守經十二月二十一日第 59/98/M 號法令作出修訂的十二月十八日第66/95/M號法令第十三條第三款b項規定，茲公佈上述之邊檢站為可進行對外貿易活動之陸上口岸。

二零零零年三月二十七日於水警稽查局指揮部

局長 徐禮恆警務總監

(是項刊登費用為 MOP852.00)

衛生局

名單

衛生局為填補人員編制高級衛生技術員職程、隸屬公共衛生化驗所第一職階第三職等化驗室首席高級衛生技術員兩缺，於一九九九年十一月十七日第四十六期《澳門政府公報》第二組內刊登，以有限制及文件審閱方式進行一般晉升開考之通告，現公布評核成績名單如下：

Aviso

Faz-se público, nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, que se encontra afixada, no Núcleo de Pessoal, Expediente e Económico do Fundo de Pensões, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575-579, 17.º andar, Macau, a lista definitiva do candidato admitido ao seguinte concurso de acesso, aberto de acordo com o aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 10, II Série, de 8 de Março de 2000, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.

Fundo de Pensões, aos 22 de Março de 2000.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*, aliás *Winnie Lau*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

POLÍCIA MARÍTIMA E FISCAL

Aviso

Considerando a entrada em funcionamento da Ponte Flor de Lótus e do Posto Fronteiriço de COTAI e a consequente abertura de uma nova fronteira, nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 38/2000, de 21 de Março;

Considerando o estipulado da alínea b) do n.º 3 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 59/98/M, de 21 de Dezembro, determina-se que podem ser efectivadas operações de comércio externo pelo posto fronteiriço terrestre acima mencionado.

Comando da Polícia Marítima e Fiscal, aos 27 de Março de 2000.

O Comandante, *Chôl Lai Hang*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde principal, grau 3, 1.º escalão, área laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, destinadas ao Laboratório de Saúde Pública, do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 46, II Série, de 17 de Novembro de 1999:

合格應考人：分
(採用零至十分制)

劉綺芬 9.2

馮明銓 8.6

(經社會文化司司長於二零零零年三月九日之批示確認)

二零零零年一月二十四日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問高級衛生技術員 葉炳基

第一正選委員：首席高級技術員 孫偉若

第二正選委員：首席高級技術員 陳麗媚

(是項刊登費用為 MOP1,361.00)

教育暨青年局

公 告

教育暨青年局為填補編制內教學人員組別中葡官立學校的預備中學及中學教師十缺，經二零零零年二月二十三日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，報考人臨時名單現已張貼於南灣大馬路 926 號一樓教育暨青年局人事處。

二零零零年三月二十二日於教育暨青年局

局長 韋思理

(是項刊登費用為 MOP969.00)

文 化 局

公 告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，透過文件審閱、有限制方式進行一般晉

Candidatos aprovados: valores
(escala de 0 a 10)

Lau I Fan 9,2

Fung Ming Chuen 8,6

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Março de 2000).

Serviços de Saúde, aos 24 de Janeiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Ip Peng Kei, técnico superior de saúde assessor.

Primeiro vogal efectivo: Sun Wai Ieok, técnico superior principal.

Segundo vogal efectivo: Chan Lai Mei, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

A lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de professor dos ensinos preparatório e secundário dos estabelecimentos de ensino oficial luso-chinês, do grupo de pessoal docente do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 23 de Fevereiro de 2000, encontra-se afixada e pode ser consultada, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, na Divisão de Gestão de Pessoal da DSEJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 926, 1.º andar.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Março de 2000.

O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

(Custo desta publicação \$ 969,00)

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas no Instituto Cultural, sito na Praceta de Miramar, n.º 87-U, rés-do-chão, edifício

升開考以填補文化局人員編制下列空缺的臨時名單已張貼在位於新口岸新安花園87-U地下文化局總部。其招考通告的公告已刊於二零零零年三月一日第九期第二組的《澳門特別行政區公報》內：

第一職階二等文員六缺

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，在臨時名單中被除名的報考人可自公告在《澳門特別行政區公報》刊登之日起十日內，就被淘汰一事向許可開考之實體提起訴願。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，下列張貼的臨時名單即被視為確定名單：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階一等高級技術員四缺；

第一職階一等技術員二缺；

第一職階一等技術輔導員十一缺；

第一職階一等助理技術員四缺。

二零零零年三月十七日於文化局

典試委員會：

主席：局長 王增揚

委員：副局長 麥潔群

處長 林國洪

(是項刊登費用為 MOP1,938.00)

San On, as listas provisórias referentes aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Instituto Cultural, cujos anúncios dos avisos de abertura dos concursos foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2000, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Seis lugares de segundo-oficial, 1.º escalão.

De acordo com o n.º 1 do artigo 59.º do mesmo estatuto acima referido, o candidato excluído na lista provisória pode recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

As seguintes listas afixadas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Onze lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Quatro lugares de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão.

Instituto Cultural, aos 17 de Março de 2000.

O Júri:

Presidente: Wang Zeng Yang, presidente.

Vogais: Kit Kuan Mac, vice-presidente; e

Lam Kuok Hong, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

旅 遊 局

名 單

旅遊局為填補旅遊局人員編制專業技術人員組別第一職階一等技術輔導員六缺，經於一九九九年十一月二十四日第四十七期《政府公報》第二組公布以文件審閱，有限制方式進行一般晉升開考的招考通告，現公布應考人評核成績如下：

應考人：	分
1.º 錢淑儀	8.74

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 47, II Série, de 24 de Novembro de 1999:

<i>Candidatos:</i>	valores
1.º Chin Sok I	8,74

應考人：	分
2.° 何可寧	8.34
3.° Juliana Maria Pereira	8.24
4.° 黃愛蓮	8.08
5.° 何玉儀	7.49
6.° 韋翠珊	7.47

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年三月十三日社會文化司司長的批示確認)

二零零零年二月二十九日於旅遊局

典試委員會：

主席：旅遊活動中心處長 馬丁雄

委員：大賽車博物館館長 陳偉翔

第二職階二等高級技術員 何為

(是項刊登費用為 MOP1,850.00)

體育發展局

公告

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補本局人員編制之第一職階首席翻譯員一缺。

上述開考的通告現張貼於羅理基博士大馬路綜藝館一座四樓體育發展局之行政暨財政處。凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的本局編制之公務員，自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

Candidatos:	valores
2.° Ho Ho Neng	8,34
3.° Juliana Maria Pereira	8,24
4.° Wong Oi Lin	8,08
5.° Ho Iok I	7,49
6.° Vai Choi San	7,47

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Março de 2000).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Fevereiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes Martins, chefe de Divisão do Centro de Actividades Turísticas.

Vogais: Chan Wai Cheong, chefe do Sector do Museu do Grande Prémio; e

Ho Wai, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão.

(Custo desta publicação \$ 1 850,00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, edifício Fórum, bloco 1, 4.º andar. Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

二零零零年三月十七日於體育發展局

局長 蕭威利

(是項刊登費用為 MOP1,106.00)

Instituto do Desporto, aos 17 de Março de 2000.

O Presidente do Instituto, *Manuel Silvério*.

(Custo desta publicação \$ 1 106,00)

澳 門 大 學

名 單

經一九九九年十二月二日第四十八期第二組《政府公報》刊登之開考通告，關於填補以一年有限合同招聘實習研究員第一職階兩缺之一般入職考試，被接納之應考人確定名單如下：

被接納之應考人：

1. 王小君；
2. 古夏陽；
3. 何永靖；
4. 何嘉信；
5. 李秀麗；
6. 李慧賢；
7. 杜倩儀；
8. 沈穎鈿；
9. 林結平；
10. 林煒任；
11. 林寶華；
12. 孫紫韻；
13. 容麗仙；
14. 梁淑儀；
15. 陳詠欣；
16. 陳嘉俊；
17. 陳慧明；
18. 曾佩儀；
19. 黃秀娟；
20. 葉瑜玲；
21. 鄧雅芳；
22. 簡競芝；
23. 鄭巧賢；
24. 蘊姿楊；

UNIVERSIDADE DE MACAU

Lista

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento, a prazo de um ano, de dois lugares de estagiário de investigação, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação da Universidade de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 1999:

Candidatos admitidos:

1. Wong Sio Kuan;
2. Ku Ha Yeung;
3. Ho Weng Cheng;
4. Ho Ka Son;
5. Lei Sao Lai;
6. Lei Wai In;
7. Tou Sin I;
8. Sam Weng Tin, aliás Juliana Sam;
9. Lam Kit Peng;
10. Lam Vai Iam;
11. Lam Pou Wa;
12. Sun Chi Wan;
13. Iong Lai Sin;
14. Leong Sok I;
15. Chan Weng Ian;
16. Chan Ka Chon, aliás Paulo Chan;
17. Chan Wai Ming;
18. Chang Pui Yi;
19. Vong Sao Kun;
20. Ip U Leng;
21. Tang Nga Fong;
22. Kan Keng Chi;
23. Kuong Hao In;
24. Wan Chi Ieong;

被接納之應考人：

25. Beatriz Maria Cândido；

26. Roberto Gracías Koc。

履歷分析定於二零零零年四月十日，於澳門大學舉行。

不被接納之應考人：

1. 余穎思；a)

2. 莫啟明；b)

3. Eduina da Silva。a) 及 c)

a) 因欠有效之中國或葡國國籍證明；

b) 因欠有效之身份證明文件；

c) 因欠依法認可之學歷證明文件。

不被接納之應考人於本名單公佈日起十天內可向開考之有關機關提出有關被除名之上訴。

(澳門大學管理委員會於二零零零年三月二十一日確認)

二零零零年三月二十二日於澳門大學

典試委員會：

主席：工商管理學院院理事會主席 陳俊

委員：工商管理學院院理事會副主席 Robert Harold
Terpstra

工商管理學院客座助理教授 陳守信

(是項刊登費用為 MOP3,523.00)

Candidatos admitidos:

25. Beatriz Maria Cândido;

26. Roberto Gracías Koc.

A análise curricular realizar-se-á no dia 10 de Abril de 2000, na Universidade de Macau.

Candidatos excluídos:

1. Yu Wing Sze; a)

2. Mok Kai Meng; b)

3. Eduina da Silva. a) e c)

a) Por falta do documento comprovativo da nacionalidade portuguesa ou chinesa;

b) Por falta da cópia do documento de identificação válido;

c) Por falta de documentos comprovativos das habilitações académicas legalmente reconhecidas.

Os candidatos excluídos da lista definitiva podem recorrer da exclusão, no prazo de dez dias, contados da data da publicação desta lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada pelo Conselho de Gestão da Universidade de Macau, na sessão de 21 de Março de 2000).

Universidade de Macau, aos 22 de Março de 2000.

O Júri:

Presidente: Chen Jun, presidente do Conselho Directivo da Faculdade de Gestão de Empresas.

Vogais: Robert Harold Terpstra, vice-presidente do Conselho Directivo da Faculdade de Gestão de Empresas; e

Chan Sau San, professor auxiliar convidado da Faculdade de Gestão de Empresas.

(Custo desta publicação \$ 3 523,00)

土地工務運輸局

告示

(第二次公佈)

案卷編號 2261.1

Cheong Siu Leng, Cheong Siu Vang 及 Cheong Siu San, 住址不詳，為一幅位於澳門連勝馬路28號A的土地之利用權持有人，該土地在物業登記局第13447號標示及登錄於第G-21冊第21

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Edital

(2.ª publicação)

Processo n.º 2261.1

Notificam-se Cheong Siu Leng, Cheong Siu Vang e Cheong Siu San, residentes em parte incerta, titulares do domínio útil do terreno, situado em Macau, na Estrada de Coelho do Amaral n.º 28A, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 13 447, conforme inscrições n.ºs 26 592 a 26 594 a folhas 21

頁的第26592至26594號，其直接所有權以澳門特別行政區之名義登錄於上述登記局第F-5冊第134頁背面的第3197號。茲通知上述人士，須於本告示在《公報》公佈日起計十五天期限內，向本局提交尚未利用上述土地之合理解釋，否則批給會被宣佈失效。

二零零零年三月二十一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 MOP1,116.00)

do livro G-21 e cujo domínio directo se encontra inscrito, a favor da Região Administrativa Especial de Macau, sob o n.º 3 197 a folhas 134 v. do livro F-5 da mesma Conservatória, para, no prazo de 15 (quinze) dias a contar da data da segunda e última publicação do presente edital no *Boletim Oficial*, apresentarem, querendo, a justificação da falta de aproveitamento do referido terreno, sob pena de, sem mais, ser declarada a caducidade da concessão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 21 de Março de 2000.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

澳門互助總會

告示

茲公佈 Chan Heong Lin 申請其去世丈夫 Ao Pou Sun 為本會會員編號4117，乃建設計劃協調司之退休工人，其人於二零零零年二月十八日身故，所遺下之家庭撫恤金。

任何人士如自認具有收取上述撫恤金之權利，請於本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本會提出申請，若於上述期限內無獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零零年三月二十二日於澳門互助總會

董事會主席 飛迪華

(是項刊登費用為 MOP862.00)

MONTEPIO GERAL DE MACAU

Éditos

Faz-se público que tendo Chan Heong Lin requerido a pensão de família deixada pelo seu falecido cônjuge, Ao Pou Sun, que foi servente aposentado dos então Serviços de Programação e Coordenação de Empreendimentos, e sócio n.º 4 117 deste Montepio, falecido em 18 de Fevereiro de 2000, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Montepio Geral de Macau, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Secretaria do Montepio Geral de Macau, aos 22 de Março de 2000.

A Presidente do Conselho de Administração, *Maria de Fátima Salvador dos Santos Ferreira*.

(Custo desta publicação \$ 862,00)

法院公告及其他公告 ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

CERTIFICADO

Igreja Mennonita de Macau

Certifico, para publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde vinte e dois de Março de dois mil, no maço número um barra dois mil, sob o número seis, e registado

sob o número sessenta e nove do livro de registo de instrumentos avulsos número três, um exemplar da alteração do artigo segundo dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

Alteração dos Estatutos da Associação

Artigo segundo

A Associação tem a sua sede em Macau, na Rampa dos Cavaleiros, bloco 6-24C, Jar-

dim Sun Yick, podendo estabelecer congregações ou filiais cristãs em qualquer parte do Território ou fora dele.

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e três de Março de dois mil. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 MOP 411.00)

(Custo desta publicação \$ 411,00)